



Meiji
Hiro
Kitan

RIKACHI

MEIJI HIRO KITAN 3 RIKACHI



9784063803433



1929979004194

雑誌 42395-43

ISBN978-4-06-380343-3

C9979 V419E (0)





Suzu

She used to be the daughter of a noble family. Taigara bought her freedom at short time after she had served as the red light district. She knows him, but can't come out with it.

Fujishiro Taigara



He's of a dry goods store. Being a "finder" is his hobby and even Suzu is an assistant. Shrewd, but personality-wise, he finds it difficult to attach to people.



Kurochi

Edent and hair of a worthy noble family. He's Taigara's childhood friend and best buddy, an unexpectedly common sense man?

Suzu wants to know the answer to that question very much and she's trying to understand what's really in his heart, but all she managed to find out is that he is earnest. Before she knows it, Suzu starts to feel love for Taigara. Is the day coming when the burning feelings blooming in the girl's heart will reach the boy? She spends her days in Taigara's protection. What is the reason for the uneasiness she feels in this blissful everyday life?!

In the Meiji Era a little girl, Suzu, who used to be an apprentice in the red light district, was bought free by the heir of a dry goods store, Taigara, because they "have a bond." He borrowed money from his parents and Suzu feels deep gratitude and a sense of debt towards him. Why did he save her?

SUMMARY

13	12	11	10	9
Stage	Stage	Stage	Stage	Stage
A	S	P	N	S
G	o	r	o	e
r	m	e	s	c
r	e	m	t	r
i	t	i	a	e
s	h	t	l	
J	i	o		
u	n	m		
s	g	l		
t	L	o		
s	o	s		
t	t			
c				
e				
183	121	71	43	9



That is a
strange
emotion.

Guided by the
strength of a large
warrior.

WHAT
IS IT?

WHY
ARE YOU
CRYING?

9
Steps

This is always
where I wake up
from this dream.

Spells
cannot be
told.

I make
my hand









"Makes her shiny and silky while rice powder" lol



HEY, HEY,
ARE YOU
REALLY ALL
RIGHT WITH
A MAN LIKE
TART?

DON'T ALLOW
WHAT YOU
ARE!

YOU ARE A
VISITOR IN
THE FIRST
FLOOR, SO I
LET HIM IN

AS USUAL,
YOU ACT LIKE
YOU OWN THE
PLACE.

AM

REALLY?

LET'S
GO

AND YOU
YOURSELF
DON'T ENTER
A H-WOMAN'S
ROOM AS IF
IT'S YOUR
OWN

WHAT
EXACTLY...

TART'S
GUILTY!!

IN
SHORT...

YOU WANT US
TO FIND YOU
A BEAUTIFUL
WOMAN?



WHITE
SMOOTH
DARK, DARK
GRAY HAIR
AND BEAUTI-
FUL, LIKE A
CELESTIAL
MAYBE,
PLEASE?

SMALL
POITY UPS,

THE, BLACK,
POITY
AND CLEAR
EYES,



SOMETHING
LIKE THAT?

ANYWAY
I NEED A
NUMEROUS
BEAUTIFUL
WOMAN
PLEASE?

LOOKING
FOR A
WIFE, OR
SOMETHING
LIKE THAT?



WAVE
AWAY

FORGIVE ME
ONE MOMENT

IF YOU
JUST FIND
ME FOR
ME,

I'LL TAKE
CARE OF
THE REST
ON MY
OWN

SO
PLEASE



THEY LET'S
TAKE A LOOK
AT THE
BOOKS—
SOME
REALLY
GOOD.

A DAUGHTER
OF THE MOBILITY
WOULD NEVER
MARRY A COMMER-
CE, AND A SECOND
SON AT THAT!

HEY, YOU
TWO, ARE YOU
SERIOUSLY
SEARCHING?

WELL,
YOU
SEE,
THIS IS
SERI-
OUS—

NO, THAT'S
NO GOOD.

NO.

I DON'T
REALLY
CARE ABOUT
THE BEAUTY
OR LACK
THEREOF OF
THE CUS-
TOMERS.

I can't
remember
what he
said.

DO YOU
REMEMBER
THERE'S
ONE YOU
LIKE?

OH?

IT'S
NOT AS
IF THERE
WERE
ANYONE
OR TWO
HEAVILY
COMING
TO IT.

WELL,
FORTU-
NATELY,
I'M
BUYING
A
NEW
BOOKS
STORE.

IF
YOU'RE
NOT
SURE,
DON'T
BRING
IT UP.

THEY

PLEASE. Consider that the business world is a cruel dog-eat-dog world. In some of the worst places this planet has to offer or there isn't.





IT'S FINE. HE
LOVED WOMEN
AND HE HAD HE
HAD A CONNEC-
TION IN THE
PHOTO STUDIO.

MM?

I'M SURE
HE IS PER-
FECTLY HAPPY
GRABING

THE
SEARCH
FOR A
REALITY



SO...

WHAT
ABOUT
LUI?



IT'S NO FUN
IF WE DO. IN
THE DARK
ABOUT OUR-
TAIN THINGS





A beauty with big black
bright clear eyes, white
skin and glossy hair!



THEN
THERE'S NO
NEED TO
SEARCH



WHAT'S
GODS ON
WIRE?

SHOUT
ON THE
MAYPOLE
HILL





NO...
ALL OF THEM
AREN'T BAD
AT ALL,
BUT...

NOT
QUITE, I
GUESS



NO... WELL,
THIS MUCH
WOULD BE
ALL RIGHT,
BUT...

Why doesn't
he care?

THIS
ONE? AND
THIS
ONE?

THEY'RE
GREAT
BEAUTIES!
EVEN THE
SECOND
SON OF
A DINK
DEALER HAS
TO ADMIT!

YOU'VE
GOT TO
BE KIDDING
ME!

HAH!
COMPARED
TO THAT
BEAUTY



IF ONLY
YOU WERE
SIX OR
SEVEN
YEARS
OLDER.

HE



IS RETURN?



EXCUSE
ME.

BUT I THINK
THE PERSON
YOU LOVE
SHOULDN'T BE
CHOSEN BE-
CAUSE OF
HEALTHY

SUCH
THINGS
SHOULD
BE-



But

THIS GIRL IS
OFF LIMITS



IRREPLACE-
ABLE



HE IS MY
IRREPLACEABLE
ASSISTANT OF
WHOM I HAVE
FOURLESS
HOPE FOR
THE FUTURE.



IS
THAT SO

IRREPLACE-
ABLE. IN
IF ONLY I
WAS OF THE
APPROPRIATE
SOCIAL
STANDARD...



WELL...

ALL
RIGHT



PEOPLE'S FEELINGS
SHOULDN'T BE
TESTED LIKE THAT.

MAINE IT'S
SOMETHING
LIKE THAT?

WHAT
WAS WITH
THAT GUY,
REALLY?

HE WAS LOOKING
FOR A TRADER TO
HIRE THAT OTHER
WOMAN JEALOUS
OR CONFUSE HER
FEELINGS ?

THAT'S
HORRIBLE!

WELL, LET BY-
GONE'S BE BY-
GONE'S. IT'S
FINALLY THE
WEEKEND.

THUS IT
WOULD HAVE
BEEN BETTER
TO USE A
WOMAN HE
KNEW WELL,
AND WHO UN-
DERSTANDS
THE SITU-
ATION.

WELL,
IT'S NOT
IMPOSSI-
BLE, BUT

LET'S HAVE
SOMETHING
TASTY-

ALL

That hourly!!

I THINK
I'VE SEEN
THAT FACE
BEFORE...

HEY, MAN!
YOU REMIND
ME OF
KAZUO!

AM









PLEASE
WAIT FOR
ME IN THE
SHOP

I NEED
TO TALK
TO THOSE
PEOPLE
FOR A
WHILE



WHAT A
POOR-LUCK
GUY

WOWE I
SHOULD
TELL YOU



'TERT' WAS
YOUR IDEAL
BEAUTY'S
RIGHT?

WAS SHE
BY ANY
CHANCE-

ALL-



②



YOU PROBABLY
ALREADY
KNOW, BUT...

'TERT'
WOMAN IS
THE DAUGHTER
OF THE
TAKEMURA
HOUSE

IT WAS
LOVE AT
FIRST
SIGHT...

MUTUAL
FASCINATION

TURN, ALSO
BY CHANCE,
I MET HER

MY HOUSE
IS A SARE
DEALER'S.

SO I HAD
TO GO TO
THE MANSION
BY CHANCE.

Notes: The playground Toppo in this
age, usually well-known

IF I HAVE TO
GIVE THIS UP,
I'D RATHER IT
WAS SOMETHING
LATER, WHILE
WE CAN STILL
PULL BACK

IT WAS
JUST A
MATTER OF
TIME FOR
HER
AND SHE
CAN'T
OPPOSE
LEE
FAMILY'S
DECISION

ALSO,
SHE WAS
DRESSED TO
THE NINES
LATELY,
TOO

BUT MY SOCIAL
STATUS AND
MIND ARE DIFFERENT...

I CAN'T
HAVE HER
HAPPY WITH
A SOCIAL
STATUS LIKE MINE

I'M SURE
I'D HAVE
MADE HER
HAPPY

YES, I
THOUGHT

THAT WAY
IF I CAN
WONDER MORE
BEAUTIFUL
THAN LEE

AND THAT'S
WHY YOU
WERE LOOK-
ING FOR A
BEAUTIFUL
WOMAN



IF THAT WAS SO,
THEN COMMON WOMEN
WOULD NEVER
BE HAPPY

You're
an idiot.



SHE
DON'T USE
A DECORATIVE
STYLE.

AND YET
SHE WORE A
PLAIN SWORD
AND USED A
PLAIN SWORD



ARE YOU
TELLING ME YOU
DON'T UNDERSTAND
WHAT AN AMAZING
THING THIS IS?



THAT'S A
LACK OF THE
ABILITY,
RIGHT?

YOU DON'T
UNDERSTAND HER
FEELINGS EVEN
A BIT.



SHE CAME
ON FOOT TO
MEET YOU!

SHE
WORE SUCH
A PLAIN,
CHEAP
DRESS!

AND
LOOK
HEART-BROKEN
A WOMAN!
HEY!

LEARN
ETIQUETTE
AND
MANNERS

USE A
BOOKISH
VOCABULARY
THEY GO

WOMEN
LIVE AND WEAR
PRETTY DRESSES,
SURROUNDED BY
LUXURIOUS
ITEMS.

DO YOU
KNOW HOW
AMAZING
THAT IS?

THEY'RE
TOLD BOYS AND
GIRLS OF SEVEN
YEARS AND UP
ARE NOT TO MIX
TOGETHER **1

These Confucianist teachings, particularly that women should be at home at home, boys and girls have fundamentally different social obligations and roles and should not mix.

IT'S AMAZING!
SHE DID HER
VERY BEST!

SHE WORKED
HARD!

DO YOU
KNOW HOW
MUCH COURAGE
IT TAKES**1





WHAT?!



Phew!

NOTHING
I JUST THOUGHT
HOW RELIABLE
YOU ARE

HEY!

WHAT
A BOTHER-
SOME MAN!



I'M SURE
WE WILL

WILL WE
CATCH UP
WITH HER?





SHUFF!

I HAVEN'T
HEARD THIS,
I HAVEN'T!

AND LOW WAS
A NOBLE GIRL,
GOLD HAIR?



SHE'S FROM
THE FALLEN
ARISTOCRACY



WELL...

IT'S ONLY
BETTER TO GO
SOMEWHERE
BEFORE TRYING
SOMEONE'S
FREEDOM.

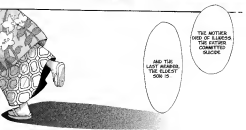
I wanted to
control the land
as a lordship for
myself.



THE
FAMILY
RELI-
QUISHED
THE EARL-
DOM

IT
HAPPENS
POETRY
OFTEN WITH
FINANCIAL
BANKRUPT
HOUSES

GO
NOW, EARL
KNOWS AND
KNOWS
IS IT



I wonder...
if all went well
for them?

MISSING
WITHOUT A
TRACE.

PHH!!

PH!!!

Roll











KITAN HIRU MEIJI

VOLUME 03 CHAPTER 09

Scanner: Lacaille

Translator: Mari

PRer: Lacaille

Cleaner: Samantha Joy Matthews

Typesetter: Lat & Candyress

QCer: Tessa

Brought to you by

acerandria
& evil flowers

MY LADY
SUZUKO!!!

SAKOSI...?

WHY
ARE YOU
HERE...?





MY
NAME
IS KII
SANDO.

I USED TO
BE A MAN-
SERVANT AT
SUZUKO-SAMA'S
MANSION.

FUJISHIMA
DRY GOODS



HE SAYS
HE HAS
NOWHERE
TO STAY.

I'M
PRETTY TALL
MYSELF,
BUT
YOU'RE EVEN
TALLER.



I
THINK
THAT'S
UNUSUAL.

YES
I'M
PROBABLY
OVER 5
SHAKU*.

THERE'S
NOTHING
SARAH CAN'T
REACH!



AFTER I WAS
RELEASED FROM
SERVICE AT SUGURO-
SARA'S ESTATE,
I MOVED AROUND
A LOT.

Copyright © 2004 Shueisha Inc. All Rights Reserved.



SO,
TOSUGAKU.

IS IT
IMPOSSIBLE
TO KEEP HIM
HERE UNTIL WE
FIND A NEW
PLACE?

HE'S A
REALLY GOOD
PERSON.



THE
OTHER
DAY.

MY
EMPLOYER
THREW ME
OUT.

BUT
DIDN'T
GET TO
FIND A NEW
PLACE.

SO NOW I'M
UNEMPLOYED AND
HOMELESS.



WE HAVE
PLENTY OF
ROOMS HERE

WE DON'T
HAVE TO
DO THAT

WELL, NO
MATTER WHAT,
LEAVING HIM IN
A GIRL'S ROOM
ALONE WITH YOU
IS NO GOOD

AND WE
CAN EVEN PUT
HIM UP IN MY
ROOM!



Thank you,
Tsogarf

IF
YOU NEED
ANYTHING,
COME ASK
ME RIGHT
AWAY!

THANK
YOU VERY
MUCH!



WHO ARE
YOU TO
TALK?!



REALLY,
THANK YOU
VERY MUCH FOR
EVERYTHING

I THINK IT'S
ALL RIGHT FOR
YOU TO USE
THIS ROOM



YOU'RE
AS BIG AS
EVER

AND YOU
HAVEN'T
CHANGED,
SABORO

IF YOU COULD
RECOGNIZE ME
AT FIRST SIGHT,
THEN I COULDN'T
HAVE CHANGED
SO MUCH,
RIGHT?

BY THE WAY,
YOU'VE GROWN
SO MUCH,
SABORO-SAMA

AT MY AGE,
ONE CAN'T CHANGE
MUCH FOR THREE
YEARS

NO, EVEN
IF YOU
CHANGE, THE
ATMOSPHERE
AROUND
YOU STAYS
THE SAME

EVEN
IN SIZE



AND YOU
TURNED OUT
TO BE AT SUCH
A SPLENDID
MERCHANT'S
HOUSE

I DIDN'T
KNOW YOU HAD
BEEN ADOPTED,
SABORO-SAMA

BUT
I'M REALLY
GLAD



.....



AFTER MY BIG
SISTER YUUNA-SAMA
MARRIED AND I WAS
GIVEN UP FOR
ADOPTION...

WHAT
HAPPENED TO
THE FAMILY?



ACCORDING
TO MOTHER,

AFTER THE
TWO OF YOU
WERE GONE,

SEVERAL
OTHERS AND I
WERE LET GO.

THE MASTER
PASSED AWAY
AFTER HE BELIEVED
THE EARL'S TITLE.
THAT'S ALL.



I'M
SORRY

I DON'T
KNOW



BY THE
WAY...

IT'S ALL
RIGHT.

IF YOU
DON'T KNOW, YOU
DON'T KNOW

I'M
SORRY

I SEE.



YOU'RE
WELL IN-
FORMED

ALL
YES

AREN'T
THESE PRETTY
EXPENSIVE
IMPORTED
COSMETICS?

THESE!
YOU WERE
CARRYING THEM
WITH YOU...



THEN... IF YOU
SELL THEM ALL,
YOU WILL BE ABLE
TO GO BACK?

WE SAID,
DON'T COME
BACK UNTIL
YOU USE
THEM ALL...

BECAUSE
OF MY
MISTAKE,
WE STOCKED
ON TOO
MANY OF
THESE...

THIS WAS
THE REASON
MY EMPLOYER
KICKED ME
OUT...

THE
TRUTH IS...



BUT IT'S
ALL RIGHT! YOU
DON'T HAVE TO
WORRY ABOUT THAT,
SUSUKO-SAMA!

IT WAS A
SMALL SHOP,
SO TOO
EXPENSIVE
ITEMS WERE
IMPRACTICAL...

MAYBE HE
THOUGHT IT
WAS A GOOD
OPPORTUNITY
TO GET RID
OF ME.

I
ALWAYS
FAILED IN
EVERY-
THING...

I
WONDER
ABOUT
THAT...

AND THEY
LOOK REALLY
EASY TO
SELL...

10

I-IS IT
IMPOSSIBLE?
I THINK THEY
SEEM LIKE
PRETTY GOOD
STUFF.

SO,

YOU WANT
ME TO SELL THEM
IN MY SHOP?



I SEE...



TOGETHER
WITH THE HEAD
CLERK KOUTA-SAN,
WE DECIDED TO
CONCENTRATE
OUR SALES POLICY
ON ITEMS OF
MODERATE
VALUE

WE
ALREADY
STOCKED UP
A WHILE AGO
ON OTHER
THINGS

HAH...



I'LL WRITE
YOU A LETTER OF
INTRODUCTION,
SO TRY TALKING
TO MY MOTHER



IF YOU
SAY YOU
WANT TO
SAVE HIM
AT ANY
RATE...



THEY SELL
LUXURY ITEMS
THERE

TO
BRING
THOSE
THINGS TO
THE MAIN
HOUSE

YOU'D
DO
BEST,

EH...





CAN THE
TRUTH BE



EH, WHO IS
THE HUGE
HUNK?

YOU
CAME TO
SEE ME?
I'M SO
HAPPY!



?



SUZU-CHAN,
WELCOME!



THAT'S WHAT
OUCHI-SAN SAYS,
BUT I ALLOW IT!

AND...

HEY!



WHO
WOULD SELL
THE STUFF
SOMEONE
WE DON'T
EVEN KNOW
ABOUT ANY

YOU'VE
GOT TO BE
JOKING!!!

WE DECIDE
WHAT TO SELL
ON OUR OWN!



I DON'T ALLOW IT!

I'LL HAVE
NOTHING TO
DO WITH THIS!

EVEN IF ONLY
HALF OF IT SELLS,
I'M BURNING UP THE
WHOLE BATCH!

WHAT'S
WROTH
WITH IT?

IT'S A
GAMBLE!

AGASSY!

AA...



I'M GOING
HOME NOW
EXCUSE ME

I-I'M
SORRY



I CAN HELP YOU
I'LL GIVE YOU
A PLACE YOU
CAN USE,

SO TRY
SELLING IT

That's what the
old lady is trying
to persuade me

It's your
favorite
gamble, mom
-Nagora

ARE YOU
BURNING
AWAY?

IF YOU
ADMIT LOSS,
IT AFFECTS
T'SUBARU
TOO!



SWOOSH

COLD...



SO YOU
USE THIS
SANDO?

I'M
ALL
RIGHT.

My stomach
has hurt.

LET'S GO
HOME FOR
TODAY.

Sorry, you're
really too good
to people!

Pfft.



EMPH

IT WAS
PRETTY FOR
YOU.

NOT
REALLY.

SELLING
THINGS OUTSIDE
IS SOMETHING I
DON'T NORMALLY
GET TO DO

I'M REALLY
SORRY

I'M SO
USELESS...



I GRAFTED
YOUR FAVORITE
FLOWERS.

I'M PREPARED
FOR ANY
FURNAMENT.

I'M VERY
GROWN!

THAT
SIDE OF
YOU WASN'T
CHANGED,
SAZURU-
SAMA...

EVER
SINCE
YOU WERE
LITTLE...

WHAT ARE
YOU TALKING
ABOUT?

LOOK! IT BECAME A
MAZE (OR WAS IT?) THANKS
TO YOU GRAFTING IT!

SAZURU-
SAMA...



HAHAHA...

I BLOSSOMED
ALL THE TIME.

OF
COURSE
IT DID.

DID THAT
REALLY
HAPPEN?

AND...

I KNOW
SOME-
THING
ELSE,
TOO...

WELL, I'VE
SEEN PEOPLE
GETTING ANGRY
AT YOU SEVERAL
TIMES.



"What a gentle person..."



I thought

I saw you tend
to a bird who had
been hurt.



BECAUSE
HARUTONO-
SAMA...



THAT
WAS...



EH?

WELCOME
BACK.

YOU-
GUU-
SAMA!

AH!



No!

DO YOU
NEED MY
HELP?

HOW
WAS IT?

DARY
STEPS



ROSES

THAT

YOU'RE
CLEANING THE
INTERIOR OF
THE SHOP?

ALL YES,
A LITTLE.
WE GAVE NEW
KIMONOS,
TOO.



OF
COURSE.



AND
HOW I
CUT IT?

WELL
I HAVE
IT?

QUOTE
WE HAVE
PLENTY OF
LEFTOVER OLD
AND BRIGHT-
COLORED
CLOTH
BUT?

"TAKAGI"



HURRY!

WELL

IT'S YOUR
TURN. SHAMON
HELP ME.



MY LADY,
WHAT ARE YOU-

OLD
KIMONOS

USELESS
CLOTH

WE GAVE
QUITE A LOT

RED,
GREEN, WHITE,
YELLOW,
PATTERNED

YOU USED TO
TEND TO THE GARDEN,
SAKURA, SO YOU KNOW
WHAT SHAPE ROSES
ARE, RIGHT?



I DON'T
KNOW IF WE
CAN PULL
THIS OFF,

BUT YOU'RE
VERY BRAVE,
SAKURA

LISTEN



WE'LL
TAKE THIS
AND DO
THAT...



HAD NOT
BECAUSE I'M
A CHILD?

LIKE THIS?

IF YOU
USE IT, YOUR
SKIN WILL
BE LIKE A
ROSE!

IMPORTED
CREAM FOR
BEAUTIFUL
SKIN

HOW
ABOUT A
TRY?

EVEN THIS
MAN IS SHAKING
AND CRYING!

Real!





HE'S
BASIC, BUT
HANDSOME!

I Think
his skin is
good, Cool

Omigod!

Ah, so
pretty!

SKIN IS VERY
IMPORTANT.
AFTER ALL...

I'VE
SEEN THIS
IN THE
ADS

MAYBE I
SHOULD BUY
ONE?

IT'S EXPENSIVE,
BUT IT SEEMS OF
GOOD QUALITY

AND WHAT
ABOUT A FREE
ONE FOR EVERY
TWO PURCHASED?

AND ONLY NOW,
YOU RECEIVE A HAIR
ORNAMENT WITH
YOUR PURCHASE





ME TOO

AND

THEN I'LL
TAKE ONE

I'LL USE
IT BEFORE
GOING OUT



THANK YOU
VERY MUCH!

RIGHT, RIGHT.
WE'LL ACCEPT THE
SENTIMENT ONLY.

IF YOU'RE
EVER SHORT-
STAPPED,
NO MATTER
HOW...

CAN...

YOU REALLY
SAVED ME.

GO HOME AND
HAVE PLENTY
OF REST.

I'LL DO
ANYTHING
I CAN TO
HELP YOU!!

ALL

WE TOO!!



OH—
SAY...





YOU REALLY
ARE AMAZING,
SUZUKO-SAMA.



BECAUSE
I'M NOT A LADY
ANYMORE.

"SUZU"

EH?



"SUZU"



MY LADY...









HE SAID
HE WISHED HE
COULD HAVE AT
LEAST ONE NEW
EMPLOYEE

COME TO THINK
OF IT, OUR HEAD
CLERK SAYS WE'RE
UNDERSTAFFED

KIMURA-SAN
FROM THE BAKU
SHOP HAS BEEN
COMING TO HELP
OUT LATELY



YOU
HEARD



THAT
BARO'S ARE
FEEL GOOD
OF...



WAIT A
MINUTE!

THANK
YOU VERY
MUCH!



JEALOUS.

Suzuko-
sama!



KITAN HIRU MEIJI

VOLUME 03 CHAPTER 10

Scanner: Lacaille

Translator: Mari

PRer: Lacaille

Cleaner: Samantha Joy Matthews

Typesetter: Candyness

QCer: Tessa

Brought to you by

**aerandia
& evil flowers**



peek





IT'S NOT
AS IF I'M
LOOKING FOR
SOMEONE...

CLIM...

TSU-
GARU!!

LOOKING FOR
SOMEONE?



SABON-SABO
WENT TO THE
HANI SHOP.
YOU KNOW

EH?



HE HAS
THE MUSCLE AND
THE STRENGTH,
SO IT LOOKS LIKE
HE'S IN HIGH
DEMAND.

THE HANI SHOP
IS PREPARING FOR
THE MONTHLY
SALE, SO THEY
NEED PEOPLE
TO HELP.

ARE YOU
WORRIED
ABOUT
HANI?

I-HO THAT
SO IS HE
DOING ALL
RIGHT?



DID HE?



IT'S AS
IF YOU ARE
IN CHARGE
OF HIM?

IF YOU'RE
WORRIED, SHALL
WE GO TAKE A
LOOK? WE CAN
HAVE SOME
DINNER IN SOME
RESTAURANT ON
THE WAY BACK

I WAS
WONDERING IF
HE IS DOING
ALL RIGHT

WELL, I'M
THE ONE WHO
INTRODUCED
HIM, SO...



YOU HAVE
PERFECT
TASTE AS
USUAL

ARE
THESE
GOING
OUT?



YES.

PLEASE
MOVE
THIS

SABOKU,
PUT THESE
UP THERE

YES



WE WERE WONDERING HOW
YOU'RE DOING HERE.
SO WE CAME TO
TAKE A LOOK.

ALL
YES!

EVERYONE
TREATS ME
VERY NICELY.

QUITE
FAR OUTSIDE,
ACTUALLY.

It's been
hard to
live here.

TOUGHER
IS WAITING
OUTSIDE THE
DOOR.

WHERE'S
TOUGHER-
SUN?

KAN-
ACE-SUN?

KAN-
ACE.

THANK YOU.

TOUGHER-
SUN?



I'M
GLAD

THANK
YOU.

ALL!

HE'S REALLY
STRONG AND
RELIABLE.



EH...

WE COULD
ALL GO HAVE
DINNER SOME-
WHERE AFTER
THE SHOP
CLOSES.

WELL,
TSUGURU
SAID

WHERE
ARE YOU GOING
NOW, SUZUKO-
SAMA?







I NEVER
THOUGHT OF
IT BEFORE.

WESTERN
FOODS IN A
DRY GOODS
STORE, ETC.



NO!

ISN'T
THAT IDEA
JUST BECAUSE
YOU WANT TO
EAT THEM,
SHU-
CHU?

IF YOU
PUT SUCH
THINGS IN A DRY
GOODS STORE,
IT WILL SMELL.

THAT'S WHY
I ALWAYS BRING
GIFT'S WHEN
I VISIT.

FOR
SHU-
CHU TO
ENJOY.

SHUT
UP.



IT'S MY
WORRY TO
GO AROUND
TIRING OUT
TASTY
THINGS!

YOU
KNOW
SUCH
PLACES
WELL.

WE'LL GO
TO A MORE
DELICIOUS
PLACE NEXT
TIME.



YOU HAD
THE LEFTOVERS
WRAPPED FOR
HOME?



IT'S A
PUNISH TO THROW
THEM OUT, SO I
THOUGHT I'D GIVE
THEM TO SHU-
CHU THE DOG.



YOU ARE NOT
SUPPOSED TO USE
HOUT THINGS THAT
HAVE NOT BEEN
UNLOCKED YET.

WHY
ASK?

WHAT ARE THESE
NEW ARTICLES THAT
THE MAID SAID IS
GOING TO HANDLE
FROM NOW ON?

EH,

TSU-
GARU-
SAN

WE, THE
SERVANTS,
HAVEN'T
BEEN TOLD,
YET...

YOU
SHOULD
FIRST HAVE
THOUGHT TO
ASK
YOUR
LORD.

OTHER
THINGS?

ARE
YOU
TALKING?

ALL, NO,
I'M SORRY.



SO I THOUGHT
IF YOU DID SOME
NEW ARTICLE... I
COULD TRY BEING
A CHILDREN,
TOO...

EH, YOU
ARE, BECAUSE I
USED TO DEAL WITH
THAT AT THE LAST
PLACE WHERE I
WORKED.

EH... YOU'RE
TAKING SUCH GOOD
CARE OF ME, AND I CAN'T
REPAY YOUR FAVOR
IN ANY WAY.



UHH
IF I FEEL
LIKE IT?

NO
GOOD,
THO?

EVER IF IT'S
SOMETHING FROM
YOUR SAO,
YOURSELF?

ISN'T
THAT ALL
RIGHT?!

SHINJI KAWA

WHAT'S
THE PROBLEM?
IT'S JUST
BETWEEN
US.

HEY,
YOU

I HAVE
A FRIEND AT
KYOUSAKDOU WHO
SAID THE OWNER OF
THE FLECKING-YA*
CAME TO TOWN

KA-
WA-
CHU!

IS
KYOUSAKDOU'S
FACE LOTION,
RIGHT?

BY THE WAY,
TOSHIKI, THE
NEW ITEM YOUR
OLD MAN IS
HANDLING

IT WILL
BE COMMON
KNOWLEDGE
IN A FEW
DAYS
ANYWAY

IT'S
TAP-QUICK
LOVE.

*OM: The prefix "yo"
is used for "baby"

IF YOU'LL
BE DEALING WITH
THE KYOUSAKDOU,
WANT THERE SOME
BETTER ARTICLE
YOU COULD DEAL
WITH?

KYOHU!

SAYO-

DASH

AAH!

AAH!

MY
LUCKYBOX-

SA-
NO-
JI!











IF WHAT
WE DO FEELS
RIGHT TO US
WELL.



FOR SOMEONE
WHOSE PRINCIPLES
FOR TELLING RIGHT
FROM WRONG HAVE
ALWAYS BEEN
UNCLEAR, COMING
FROM ONE TO
THE OTHER IS
VERY HARD

I THINK
SOMETIMES
WE NEED TO BE
COMPASSIONATE
BEFORE ALL
ELSE



LET'S
HURRY
HOME

YES



NAH

T-SUGARU

DU SHORT,
I THINK YOUR
DECISION WAS
RIGHT



EHM...

NO.

SORRY,
SAMOI, SINCE
YOU TOOK THE
TROUBLE TO
CATCH HIM

YOU ARE
VERY KIND,
SAMOI-SAMA.

ABOUT
BEFORE

I TOO,

WISH FOR
THE TIME WHEN
I WILL BE ABLE
TO BE OF SOME
USE TO
TAMASU'S
HOUSE AND
FAMILY.

LOOKS LIKE
IT WON'T WORK THIS
TIME, BUT I'M SURE
THERE WILL BE A TIME
WHEN YOUR TALENTS
WILL COME IN
USEFUL, SAMOI.



SUZUKO-
SAMA.



I KNOW
HOW YOU FEEL,
SANDOJI!



WE'LL
LEAVE
WITHOUT
YOU!

RIGHT?

COM-
BO!



WHAT DO YOU
MEAN, THE NEW
ARTICLES DID
NOT ARRIVE?!



WHAT
ARE THE
FOODS YOU
PEOPLE
SERVING?

SH-
SH-
SH!

THEY
DISAPPEARED
WHILE BEING
DELIVERED...

THEY SAID
THE ITEMS
DISAPPEARED
AFTER THEY
WERE GIVEN
TO ONE OF
OUR PEOPLE.

SO THEY
HAVE NO
RESPONSIBILITY
FOR WHAT
HAPPENED.

WHO
WENT TO
RECEIVE
THEM?



UHM...

WHAT ARE
WE GOING
TO DO? THE
SALES WERE
ANNOUNCED FOR
THE DAY AFTER
TOMORROW!

AND HE
MADE OFF WITH
THE GOODS?!! NOW
BASTARD TIMES HAVE I
TOLD YOU NOT TO
RELY ON ANYONE
BUT OUR OWN
PEOPLE!

WE
DON'T
KNOW
WHERE
HE WENT.

WE
USED HIM
BECAUSE
HE WAS
GOOD-
STAYED.

I'M
SORRY







SHE FELL
ASLEEP WHILE
WAITING FOR YOU
TO COME HOME

SHE LIKES
YOU SUITE
A LOT



MMMM,
I WANT
TO EAT
THAT











IT'S UNEXPECTEDLY
CROWDED BEFORE
THE ORADA-YA...

REMODELING
AND FIRST DAY
OF SALES OF SOME
BRAND NEW
PRODUCT, NO
DOUBT...



THEY'RE
FLACKING
FOR SOME NEW
HOUSEHOLD
ITEM... IS IT
A RETEST OF
THE SWOP?

BUT IT
LOOKS JUST
LIKE THE PRODUCT
THE FUCHIYAMA-YA
AND SWOP SHOULD
BE HANDLING.

OR MAYBE IT'S
DIFFERENT?







WILL IT
PILE UP?

SNOW,
TSUGARU!



HAH, I
THINK IT'S A
LITTLE TOO
EARLY FOR
THAT



HA?

I'M
FINE

UNLIKE
SOME PEOPLE
WHO DOLL IN
THEIR ODDS
THE MAJOR
MORNING

AREN'T
YOU COLD?

CLOSE
THE DOOR
AND COME
CLOSER TO
THE FIRE-
PLACE





Tho

Large
hands.

YOU
DON'T WANT
A FROSTBITE,
DO YOU?

YOUR
HANDS ARE
COLD, TOO.

want to
become



TSU-
GARU-
SAN!

YOUR WHOLE
FACE IS RED. YOU
WERE COLD, AFTER
ALL, WEREN'T
YOU?

SHUT UP
ALREADY!

a little
bit cold

SOOF.

Another



THE PRODUCT
WE HAD PREPARED
AS A BACKUP
ARTICLE WAS...

THAT'S

YOU SHOULD
BE HAVING
GIVEN BY
NOW...

KIKUKU-SAMA?
WHAT'S THE
PROBLEM ABOUT?
DID SOMETHING
HAPPEN AT THE
MAIN SHOP?



I'LL
NEVER BUY
ANYTHING
FROM THE
FLOYSUIMA-
YA AGAIN!

IT'S
DIFFI-
CULT FROM
WHAT WAS
ANNOUNCED
TOO!

YOU
SELL FAKE
PRODUCTS!
THAT'S
FRAUD!

WE
WILL TAKE
YOUR
COMPLAINTS
AND GIVE YOU
BACK YOUR
MONEY.

WE
ARE VERY
SORRY.

WHAT'S
THE MEANING
OF THIS?! ISN'T
THIS JUST PLAIN
WATER AND
PERFUME?!

WE'RE
SORRY OUR
SHOP HAS CAUSED
EVERYONE SUCH
TROUBLE.

THEY'RE
SELLING
THE REAL
KYOUSEIDOU
PRODUCT
OVER AT
THE OMA-
DA-YA!

100



**IT
WAS
LIE!**

**EVERY-
THING!**



KITAN HIRU MEIJI

VOLUME 03 CHAPTER 11

Scanner: Lacaille

Translator: Mari

PRer: Lacaille

Cleaner: AnnaAn &

Samantha Joy Matthews

Typesetter: November Rose

QCer: Tessa

Brought to you by

aerandia
& evil flowers





I HADN'T
TAKEN IN
THE WHOLE
SITUATION

WHAT
HAPPENED
AT THE
MAMI SACRIF

BUT PLEASE
CALM DOWN AND
TELL US WHAT
HAPPENED

WELL...



IT WAS
A LIE!

EVERY-
THING!

THAT
SANDOJI MAN
DECEIVED
US!





BUT
IT WAS A
SPECTACULARLY
BAD PRODUCT.

YESTERDAY
AND TODAY
ANGRY CUSTOMERS
HAVE BEEN
STORMING THE
MAIN SHOP.

IT'S AN
UPROAR OVER
THERE NOW.

WE TOOK
SANOJI'S ADVICE
AND USED ANOTHER
IMPORTED FACE LOTION
AS AN EMERGENCY
REPLACEMENT.

HOWEVER, IT
DISAPPEARED
DURING DELIVERY.

OUR INITIAL
PLAN WAS FOR
KYOUSUKE'S FACE
LOTION TO BE A
TRUMP CARD FOR
OUR BIG SALE.



IS IT
REALLY?

BUT...
IS THAT
SANOJI'S
FAULT?



SANOJI
HASN'T BEEN
TO THE SHOP IN
THREE DAYS.

AND
THE DEALER
WHO SOLD THE
REPLACEMENT
PRODUCT HAS
ALTOGETHER
VANISHED.





WHERE
IS HE?

SAMU-~~SAN~~
DISAPPEARED.

BUT...
WHAT'S WITH
THE DISAPPOINTED
LOOKS?

EH
WHAT, YOU
ALL CAME TO
WELCOME ME?

THAT'S
RIGHT WE
HURT TO
DEATH
SO YOU
SHOW
ANYTHING?

Through
a person's
look.

COME TO
THINK OF IT,
ABOUT THREE
DAYS AGO I SAW
SOMEONE WHO
LOOKED LIKE
HIM...

How could
I forget?

EH?

IN FRONT OF
THE OKASHI-YA,
THAT SHOP NEAR
THE FUKUSIMA
MAIN SHOP

WHERE?

Rather mainly
Yes, mainly

clothes

Different hair do.

THE ATMOSPHERE
AROUND HIM WAS
COMPLETELY
DIFFERENT, SO
I THOUGHT IT
WOULDN'T BE HIM.

BUT YOU DON'T
MEET SAGA YET
PEOPLE OFTEN
AND I THINK THE FACE
WAS THE SAME,
TOO...

SUZU-
CHAN?!

Please
Save
It...

It's
Impossible.

IT'S
SHAMEFUL TO
SELL SUCH
PRODUCTS.

THE
FUDISEN-YA
IS NO GOOD
ANYMORE

I'LL GO TO
THE ONJON-YA
FROM NOW ON.

and we all
never do any
thing out.

but truly...

quite

thoughtless





I SHOULD
HAVE NEVER
TRUSTED YOU

LEAVE



IT WAS OUR FAULT,
BECAUSE WE KIDNAPED
HIM WITHOUT EVEN
RESEARCHING HIS
BACKGROUND

IT'S NOT
YOUR FAULT
SUGU-CHIRO,
DEFINITELY
NOT!

I'M SORRY,
BUT MORE
STILL BUSY













THEY SAY
THE NEW OWNER
IS STRANGE...

YES, THE
ONODA-YA WAS
BOUGHT UP
RECENTLY

BEFORE
THAT, THERE
WERE RUMORS
THAT THEIR
BUSINESS WAS
IN DANGER

TSU-
GARO?



WHAT
HAPPENED?

NO-
TICE

IS
FATHER
HERE?

YOU
SEEM
TIRED.

WHAT
HAPPENED?
THIS IS SO
UNUSUAL
OF YOU!

AN-
AN





THE SALES ARE
FANTASTIC.

IT WAS A
GOOD THING TO
HAVE THE SAME
DISPLAY AS THE
FUKUSAMA-YA,
AFTER ALL.

ALL IT'S
SAND-SAND-
MAN.

IT'S
STRANGE TO
SEE HIM IN
THE SHOP.

HE'S
VERY
BUSY.

AFTER
RYOJISSEDOLL, HE
MADE A DEAL WITH
THE FUKUSAMA-YA,
TOO.



THE
OWNER
OF THE
OKADA-YA.

WHY
EXACTLY IS HE?





HI.



WHAT DO YOU WANT?

WHAT A RUDE MAN.



OR HAVING
"NICE TO MEET
YOU" IS MORE
APPROPRIATE?
YOUR NAME IS
DIFFERENT,
RIGHT?



HOW
LONG HAS
IT BEEN?



YEAH!





OR HANG
WITHOUT A LITTLE
WESTERN TABLESAGE
FOR WESTERN DRINK
YOU SUPPOSEDLY
TASTED FOR THE
FIRST TIME IN
YOUR LIFE.

OR PER-
HAPS TAKING
VENUE FROM
A PERSON WHO
HAD LOOKED
OUT OF SUCH
WORK ONCE

LIKE AN
EX-SERVANT
OF THE
NOBILITY
THINGS
EMPLOYMENT
AT A
WOLF-SALE
STORE.

YOU KNOW,
THERE ARE SOME
THINGS I FOUND A
LITTLE STRANGE
ABOUT YOU



AND ABOVE
ALL, YOU MADE
THAT GIRL
HAPPY

BUT, WELL,
THERE ARE
PLENTY OF
PEOPLE WITH
COMPLICATED
HISTORIES



YOU
KNOW,
I AM

AREN'T YOU
MISTAKING ME
FOR SOMEONE
ELSE?

MY NAME IS
YOSHIDA TAKASHIGE
AND I JUST MOVED
INTO THIS AREA

BECAUSE
SHE TRUSTED
YOU..



I HATE
NOTHING MORE
THAN OTHER PEOPLE
LAYING THEIR HANDS
ON WHAT'S MINE.

ANGRY.

LIKE MY
HOME.

OR
THAT
GIRL.

CAN YOU
AFFORD TO STAND
AROUND HERE
WASTING TIME?

CUT
IT OUT
ALREADY.

FIRST OF ALL,
ELYSUMMA-
YA-SAM,



AH, NO
PROBLEM
THERE.

YOU LOST
THE TRUST OF
BOTH CLIENTS
AND BUSINESS
PARTNERS...

I HEARD
YOU'RE IN PRETTY
DEEP TROUBLE.

I TALKED TO
KUROKOSHI AND
FURUTANI-VA.

YOU'LL GO
BANKRUPT.

SELLING SUCH
AN OUTRAGEOUS
THING AT YOUR
SHOP.



SHE WAS
CRYING.

I WANT YOU
TO RECOVER
ONE THING.

IT'S SIMPLE
FOR ME TO
BANKRUPT
YOU.





WHAT YOU
ASKED ME
ABOUT "SOME-
THING LOST"

SOME-
THING ELSE,
MAYBE?

WERE YOU
TALKING ABOUT
YOURSELF?
OR SOMEONE
ELSE?

ALL



IF IT WERE
ABOUT YOU, YOU
DIDN'T LOSE IT

YOU THREW
IT AWAY.



HE'S
UNEXPECTEDLY
CAPABLE

ALL

SO THAT IS
FUSIONNA-
YU-SAN...





I'LL LEAVE
THEM HERE.



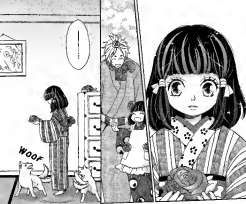
All...

IT'S
GOTTEN INSIDE
THE HOUSE
AGAIN

I HAVE
TO CLOSE
IT OUT









I THINK
SOMETIMES WE USED
TO BE COMPASSIONATE
BEFORE ALL ELSE.

FOR SOMEONE
WHOSE PRINCIPLES
FOR TELLING RIGHT
FROM WRONG HAVE
ALWAYS BEEN UNCLEAR,
JUMPING FROM ONE
TO THE OTHER IS
VERY EASY.

IF WHAT
WE DO FEELS
RIGHT TO US,
INSIDE.

I must
not cower.



I'M BACK.



HMP?



?!

Teach
with my
own hands



Search
for the answer
I want!



TSU-
GARU!

One more
step...

I want see
with my
own eyes.







KITAN HIRU MEIJI

VOLUME 03 CHAPTER 12

Scanner: Lacaille

Translator: Mari

PRer: Lacaille

Cleaner: Aerandia

Typesetter: November Rose

QCer: Tessa

Brought to you by:

**aerandia
& evil flowers**







WHAT DO YOU
THINK YOU'RE
DOING?



TSU-
GARU?



BUT, BUT
I MUST SEE FOR
MYSELF! I HAVE TO
MEET HIM AND LOOK
HIM IN THE EYES,
STRAIGHT...

AND I MUST
HEAR HIS REASONS
FOR DOING THAT,
AND THEN...



I'M
SORRY



I KNOW
I'M CAUSING
YOU TROUBLE,
BUT...



BECAUSE
YOU'LL
CRY!

AND
THEN?

WAKE
HIM UP, DON'T
MAKE HIM
ATONE?

I DON'T
WANT YOU
TO MEET
HIM

I WON'T CRY
ANYMORE!



THAT'S
HOW WE'RE
SEARCHING!

BESIDES,
YOU DON'T KNOW
WHERE HE IS,
DO YOU?

HE IS SO
OUTSTANDING!

IF
YOU DON'T
FEEL LIKE IT,
THOUGH, I'LL
LOOK FOR HIM
MYSELF

HUGE





"SIGH"

AND CRY...
AND SHOUT
AND TUGON
A TIGHTEN

AND
SIP-
TONGED,

BUT IF
I TAKE
YOU THERE,
YOU'LL BE
DISAPP-
ONATED

YES YOU
WILL BUT, OH
WELL, MAYBE
IT'S ALL RIGHT
IF YOU DO

ALL RIGHT
LET'S DO IT

AND
WHAT'S THAT
SPOOKED
TO MEAN?"

I KNOW
WHERE
HE IS

ENT?

BESIDES,
YOU HAVE ME
BY YOUR SIDE,
RIGHT?



EMP: YOU
WANT HIS CONTACT
INFORMATION?

EMP:
HE'S NOT
HERE?

I'M JUST
A LOWLY
EMPLOYEE. I
DON'T KNOW
THAT.

YES,
I THINK
HE WOULD BE
COMING TO THE
SHOP FOR SOME
TIME.

YOU
FOUNDED OUT
WHERE HE
WAS.

EH... SO
HE WASN'T
THERE?

HE MUST
HAVE BEEN
ALARMED

AND BOOST
UP HIS OWN
SWORD, RIGHT?

SO HIS
GOAL WAS
TO INTERRUPT
FLYSHAW-YA

AND
EVEN IF WE DO,
IT'S NOT AS IF HE
COULDN'T SAY HE
WAS A DIFFERENT
PERSON

I WONDER
ABOUT THAT HE
WAS SO CLOSE TO
HERE, THAT SOONER
OR LATER WE WERE
BOUND TO FIND
HIM OUT

I
WONDER
ABOUT
THAT,
TOO

THAT'S A
TWO-EDGED
SWORD

EH??

RATHER
TEAM HOLDING
SOME GRUDGE
AGAINST US,
IT'S MORE
LIKE WE...

WHAT?

I THOUGHT
WE WOULDN'T HAVE
SOME GRUDGE
AGAINST US, BUT
IF THAT WERE
THE CASE,

THEN WE
GOT OFF TOO
EASILY, WE
DROVE BACK
TOO QUICKLY

IF I HAVE
TO PUT IT IN
WORDS, IT FEELS
AS IF HE WERE
PLAYING







But when I'm
performing like
this, I don't really fly.

I'm
uneasy.



I can
still believe
in him.



THANK
YOU VERY
MUCH.



HE WAS
YOUNG, BUT HE WAS
RUNNING A FOREIGN
TRADE COMPANY AND
OFFERED A PRETTY
HIGH PRICE

THAT'S
RIGHT, HE WAS
A TALL MAN.

WITH AN
ATTENDANT

CARD. FOREIGN TRADE



How will
this play out
in the end?

FOREIGN
TRADE..
EH...





CHUYODA
STOLE AND
ATE THAT.

I SAW
HIM.

SUPPOSED-
SAMA

SAMUJI.

YOU
COVERED UP
FOR CHUYODA,
THE SERVANT,
RIGHT?

BUT YOU
SAID YOU
DID IT.

I KNOW
YOU DID.



BUT NEXT
TIME, TELL
ME.

I WON'T
TELL.



CHUYODA
WAS GOING
TO BE LET GO IF
HE GOT CAUGHT
AGAIN. SO...

AM...

CAN

SO

Gurgle

HE





Sanoji!

**You're
Sanoji,
right?!**



-Ah!!!!







**AND I
DON'T
KNOW
YOU!!!**

**I
KNOW!**

YOU'RE NOT
THE KIND OF
PERSON WHO
DO SUCH A
THING WITH-
OUT A REASON!

BECAUSE
YOU'RE A GOOD
PERSON, SHAGGY!

YOU REGRET
THIS, DON'T
YOU?

SHAGGY-

SHAGGY, I-

I TOLD YOU
MY NAME IS
SHAGGY.

END



CUT IT OUT!

SHOW E

CRACK!



**SUZUKO-
SAMA!**









SABOULE-
SAB.



THANK
YOU FOR
SAVING
ME.



AH?



BLOOD..!



I FORGIVE
HIM.

IN HIS PLACE,
I WILL MAKE UP
TO THE PEOPLE
HE HURT.

IF HE DOESN'T
HATE ME, HE CAN
COME SEE ME AGAIN
ANY TIME HE LIKES.

HUG



LOVES YOU,
SUZUKO-
SAMA.

SAMUKI



IS THE
TRUTH

THAT
MUCH

Please

don't say
you forgive
me.





Please

Before you're hurt
hate me.

Please...





WE DIDN'T
TELL ME HIS
REASONS.
BUT...

I FOUND
SAKUCHI

I
FOUND HIM.
T-SUGUMU



I FORGAVE
HIM.



YEAH.



I THINK
THAT WAS THE
RIGHT THING
TO DO.

BECAUSE YOUR
PERFORMANCE
WAS TOO POOR?

HAVE
BECAUSE
YOU PULLED
BACK TOO
SOON?

HOW
BORING

IN THE END,
NO GREAT LIEGE
WAS DONE



WHO WOULD
HAVE THOUGHT
SHE COULD GET AWAY
FROM THE RED LIGHTS
DISTRICT WHILE SHE
WAS STILL A
KAMURO?



IT'S JUST
REVENGE



MASTER

YOU
DON'T HAVE
TO DO THIS.



I MADE
SO MANY
PREPARATIONS
AND THEY ALL
WENT TO
WASTE

THAT WAS
JUST A GREETING
TO "THANK" THEM
FOR IT

**SUZUKO'S
MIZUAGE*.**

**I WAS
THE ONE WHO
SHOULD HAVE
BOUGHT IT.**





And I had to draw what to draw —

Or at least I was planning to draw that, but my strength ran out after the first picture...

HU?



So this time, I think I'll draw something more impressive like...

There was nothing in particular I wanted to see him do...



IT'S ALL THANKS TO YOUR SUPPORT. THANK YOU

This series has reached its third volume... It's the first time I've had to draw the same character for such a long time... So...

THAT'S THE WAY I ALWAYS DRAW.



**MR. KAWACHI'S
ELEGANT LIFE**

ONE OTHER DAY

ONE DAY



And what, am I planning to use "this girl," "this man" and "that man" forever?!

Even now I can't get used to it when my assistants say the names of my characters!

It didn't turn out to
be a very funny
story... I'm sorry...

So that's how it is.
It seems this story
will continue on for
some time. (And I
finally want to
get used to using
the characters'
names.)



THANKS

Backgrounds: Mitsumata, Ishikawa, Yuka.s, Abe

Finishing works: Kurokawa, Mikan, Takahashi, Suzuki

Volume cover silhouette background: Nakazawa Senta-sama

Meiji
Hiiro
Kitan



WILL SUZUKI'S FUTURE DRAMATICALLY CHANGE?

THE SHADOW OF UNRESOLVED IS CREEPING CLOSER



On sale from July 2012

THE NEWEST
ADVENTURES OF SUZUKI
AND TOSUGAKI CAN BE
FOUND AT

BE LOVE

PUBLISHED ON THE 1ST AND 15TH
DAY OF EVERY MONTH! CHECK IT
OUT!





KITAN HIRU MEIJI

VOLUME 03 CHAPTER 13

Scanner: Lacaille

Translator: Mari

PRer: Lacaille

Cleaner: Aerandia

Typesetter: November Rose

QCer: Tessa

Brought to you by:

**aerandia
& evil flowers**

